



Invacare® Mistral Plus

*Fauteuil roulant électrique
Manuel d'utilisation*



Comment joindre Invacare®?

Pour toute question ou si vous avez besoin d'aide, veuillez tout d'abord vous adresser à votre distributeur Invacare®. Il dispose de la qualification et des moyens nécessaires, ainsi que de connaissances ayant spécialement trait à votre produit Invacare® afin de pouvoir vous offrir un service satisfaisant dans son ensemble. Si vous désirez nous contacter directement, voici les adresses et les numéros de téléphone où vous pourrez nous joindre en Europe :

Invacare® Deutschland GmbH

Dehmer Str. 66
D-32549 Bad Oeynhausen

Deutschland

☎ (Kundendienst): +49 - (0) 5731 - 754 580
☎ (Technische Hotline): +49 - (0) 5731 - 754 570
Fax (Kundendienst): +49 - (0) 5731 - 754 216
Fax (Technische Hotline): +49 - (0) 5731 - 754 208

Invacare®, SA

c/ Areny, s/n
Poligon Industrial de Celrà
17460 Celrà (Girona)

ESPAÑA

☎ : +34 - (0) 972 - 49 32 00
Fax: +34 - (0) 972 - 49 32 20

Invacare® Ltd

South Road
Bridgend
Mid Glamorgan - CF31-3PY

United Kingdom

☎ (Customer Service): +44 - (0) 1656 - 647 327
Fax (Customer Service): +44 - (0) 1656 - 649 016

Invacare® A/S

Sdr. Ringvej 39
2605 Brøndby

Danmark

☎ (Kundeservice): +45 - (0) 3690 0000
Fax (Kundeservice): +45 - (0) 3690 0001

Invacare® POIRIER

Les Roches
F-37230 Fondettes

France

☎ (Service Après-Vente): +33 - (0) 2 47 - 62 64 66
Fax (Service Après-Vente): +33 - (0) 2 47 - 42 12 24

Mecc San S.R.L.

Via Dei Pini, 35
I - 36016 Thiene (VI)

ITALIA

☎: +39 - (0) 445-380059
Fax: +39 - (0) 445-380034

Invacare® AS

Grensesvingen 9
0603 Oslo

Norge

☎ (Kundeservice): +47 - 22 57 95 10
Fax (Kundeservice): +47 - 22 57 95 01

Invacare® PORTUGAL Lda

Rua Senhora de Campanhã, 105
4369-001 Porto

PORTUGAL

☎ : +351-225105946
Fax: +351-225105739

Invacare® n.v.

Autobaan 14
8210 Loppem (Brugge)

BELGIUM

☎: +32 (50) 831010
Fax: +32 (50) 831011

Invacare® B.V.

Celsiusstraat 46
NL-6716 BZ Ede

The Netherlands

☎ : +31 - (0) 318 - 69 57 57
Fax: +31 - (0) 318 - 69 57 58

Invacare® AB

Fagerstagatan 9
163 91 Spånga

Sverige

☎ (Kundtjänst): +46 - (0) 8 761 70 90
Fax (Kundtjänst): +46 - (0) 8 761 81 08
sweden@invacare.com

Service**Invacare****JÄRFÄLLA**

☎: +46 - (0) 8 – 621 08 44
Fax: +46 - (0) 8 – 621 08 45
Invacare.jarfalla@swipnet.se

MÖLNDAL

☎: +46 - (0) 31 – 86 36 00
Fax: +46 - (0) 31 – 86 36 06
invacare.goteborg@swipnet.se

LANDSKRONA

☎: +46 - (0) 418 – 285 40
Fax: +46 - (0) 418 – 180 89
invacare.la@swipnet.se

OSKARSHAMN

☎: +46 - (0) 491 – 101 40
Fax: +46 - (0) 491 – 101 80
invacare.O-hamn@swipnet.se

Sommaire

Chapitre		Page
1	Introduction	8
	1.1 Symboles importants dans ce manuel.....	9
	1.2 Classification de types et domaine d'utilisation	10
2	Conseils de sécurité.....	11
	2.1 Conseils généraux de sécurité	11
	2.2 Conseils de sécurité relatifs à l'entretien et à la maintenance	14
	2.3 Conseils de sécurité ayant trait à la compatibilité électromagnétique.....	15
	2.4 Conseils de sécurité relatifs au mode de déplacement par conduite/ poussée	16
3	Les pièces principales	18
4	Comment se transférer dans le fauteuil et en sortir	19
	4.1 Enlever / Poser la partie latérale	19
5	Déplacement	21
	5.1 Avant le premier déplacement.....	21
	5.2 Surmonter des obstacles	22
	5.3 Montées et déclivités	23
	5.4 Se garer / S'arrêter	23
6	Fonctionnement par poussée	24
	6.1 Débrayer les moteurs	24
7	Le manipulateur	25
	7.1 Conception du manipulateur.....	25
	7.1.1 Affichage d'état	26
	7.1.2 Affichage de charge de batterie.....	26
	7.1.3 Eclairage / Signal de détresse	27

7.1.4	Activer / désactiver le dispositif anti-démarrage	27
7.2	Commander le fauteuil roulant avec le manipulateur	28
7.2.1	Le fauteuil roulant réagit comme suit aux mouvements du joystick	29
7.2.2	Actionner les options de réglage électriques.....	30
7.3	Codes d'erreur	32
8	Possibilités de réglage.....	34
8.1	Régler le dossier.....	34
8.1.1	Régler le dossier au moyen de la plaque à trous	35
8.1.2	Régler le dossier au moyen du ressort pneumatique.....	37
8.2	Régler l'angle d'assise	38
8.2.1	Réglage manuel de l'angle d'assise	38
8.3	Régler les accoudoirs	40
8.3.1	Régler la hauteur	40
8.3.2	Régler la largeur des parties latérales.....	40
8.4	Régler l'appuie-tête.....	41
8.4.1	Régler l'angle de l'appuie-tête	41
8.4.2	Régler la hauteur de l'appuie-tête.....	41
9	Repose-pieds et repose-jambes	42
9.1	Repose-pied "Standard 80°"	42
9.1.1	Enlever le repose-pied.....	42
9.1.2	Régler la longueur du repose-pied	43
9.2	Repose-pied standard avec angle préréglé.....	44
9.2.1	Généralités	44
9.2.2	Régler l'angle	45
9.2.3	Régler la longueur	46
9.2.4	Régler l'angle de la palette repose-pied (Option)	47
9.2.5	Enlever le repose-pied.....	47
9.3	Repose-jambe à réglage vertical manuel 90° - 0°	48
9.3.1	Généralités	48
9.3.2	Régler l'angle	49

9.3.3	Régler la longueur	50
9.3.4	Régler l'angle de la palette repose-pied	50
9.3.5	Enlever le repose-pied.....	51
9.4	Repose-jambe à réglage vertical manuel 80° - 0° avec compensation de longueur ergonomique	52
9.4.1	Généralités	52
9.4.2	Régler l'angle	53
9.4.3	Régler la longueur	54
9.4.4	Régler l'angle de la palette repose-pied	55
9.4.5	Enlever le repose-pied.....	55
9.5	Repose-jambe à réglage vertical électrique 80° - 0° avec compensation de longueur ergonomique	56
9.5.1	Généralités	56
9.5.2	Régler l'angle	57
9.5.3	Régler la longueur	57
9.5.4	Régler l'angle de la palette repose-pied	58
9.5.5	Enlever le repose-pied.....	58
10	Système électrique.....	59
10.1	Protection du système électronique	59
10.1.1	Le fusible principal	60
10.2	Batteries.....	60
10.2.1	Ce qu'il est bon de savoir sur les batteries.....	60
10.2.2	Charger les batteries	62
10.2.3	Montage et démontage des batteries	64
10.2.3.1	Enlever les anciennes batteries.....	65
10.2.3.2	Raccorder des batteries neuves.....	66
10.2.3.3	Manipulation correcte des batteries endommagées.....	67
11	Entretien et maintenance.....	68
12	Instructions de réparation	71
12.1	Remédier à une crevaison.....	71

	12.1.1 Réparer une crevaison de pneu (pneumatiques type 200 x 50)	72
	12.1.2 Réparer une crevaison de pneu (pneumatiques type 3.00-8").....	74
13	Transport.....	76
	13.1 Rabattre le dossier.....	76
	13.2 Pour le transport, démonter le fauteuil roulant	77
	13.2.1 Retirer les repose-jambes.....	78
	13.2.2 Enlever le monte-trottoir	78
	13.2.3 Enlever les batteries	79
	13.2.4 Démonter la caisse de batterie.....	81
	13.2.5 Libérer la barre transversale du cadre du dossier	82
	13.2.6 Enlever le dossier	83
	13.2.7 Plier le fauteuil roulant	85
	13.2.8 Déplier le fauteuil roulant.....	86
	13.2.9 Remonter le fauteuil roulant.....	87
14	Données techniques	88
15	Inspections réalisées	89

1 Introduction

Chère utilisatrice, cher utilisateur

Avant toute autre chose, nous tenons à vous remercier de votre confiance en nos produits ! Nous espérons que votre nouveau fauteuil roulant électrique vous apportera beaucoup de satisfaction.

Ce manuel d'utilisation renferme d'importantes remarques et indications relatives :

- **à la sécurité**
- **au service**
- **à l'entretien et à la maintenance.**

Veillez en faire connaissance comme il faut avant d'entreprendre votre premier déplacement.

Ce fauteuil roulant est construit pour un grand cercle d'utilisateurs aux besoins différents. Il revient exclusivement au personnel médical spécialisé et ayant la qualification voulue de décider si le modèle convient à l'utilisateur.

Invacare® ou son mandataire légal décline toute responsabilité dans les cas où un fauteuil roulant n'est pas adapté au handicap de l'utilisateur.

Certains des travaux de maintenance et réglages à réaliser peuvent être exécutés par l'utilisateur ou un accompagnateur. Certains réglages nécessitent cependant une formation technique et ne doivent être effectués que par votre distributeur Invacare®. Tout endommagement ou erreur résultant de la non observation du manuel d'utilisation ou d'une mauvaise maintenance sont exclus de la garantie.

Ce manuel contient des informations protégées par droits d'auteur. Il ne doit être ni copié ni photocopié, ni partiellement ni dans son intégralité, sans l'accord écrit préalable d'Invacare® ou de son mandataire légal. Sous réserve d'erreur et de modifications destinées au progrès technique.

1.1 Symboles importants dans ce manuel



ATTENTION !

Ce symbole vous prévient de dangers d'ordre général !

- *Suivre les instructions pour éviter toute blessure ou des dommages sur le produit !*
-



RISQUE D'EXPLOSION !

Ce symbole vous prévient d'un risque d'explosion, par exemple en raison de la pression d'air élevée dans un pneumatique !

- *Suivre les instructions pour éviter toute blessure ou des dommages sur le produit !*
-



RISQUE DE BRULURE PAR ACIDE !

Ce symbole met en garde contre les brûlures par acide ou autres substances !

- *Suivre les instructions pour éviter toute blessure ou des dommages sur le produit !*
-



REMARQUE

Ce symbole caractérise des remarques générales destinées à simplifier l'utilisation du produit et à attirer l'attention sur des fonctions particulières.



Conditions préalables :

- Ce symbole caractérise une liste des différents outils, composants et moyens dont vous avez besoin pour effectuer certains travaux.
-

1.2 Classification de types et domaine d'utilisation

Ce véhicule a été classé en tant que produit de mobilité dans la catégorie B (pour les intérieurs et les extérieurs). Il a été testé avec succès selon les normes allemandes et internationales quant à sa sécurité.



ATTENTION : Risque de blessure et de dommages sur le fauteuil roulant électrique si le conducteur n'est pas à tout moment en état de maîtriser le fauteuil !

- *Le cas échéant, un accompagnateur devra en assurer le service !*
-

2 Conseils de sécurité

- A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT LA MISE EN SERVICE !

2.1 Conseils généraux de sécurité



Risque de blessure si le fauteuil roulant est utilisé à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel !

- *Respecter les instructions de ce manuel !*

Risque de blessure en cas d'utilisation du fauteuil roulant en étant sous l'influence de médicaments ou d'alcool.

- *Ne pas utiliser le fauteuil roulant lorsque vous êtes sous l'influence de médicaments ou d'alcool réduisant votre capacité de conduite.*

Risque de blessure si le fauteuil roulant se met en marche involontairement.

- *Mettre le fauteuil roulant hors circuit avant de s'y installer, de le quitter ou de manipuler des objets.*
 - *Tenir compte du fait qu'il n'existe que les freins-moteurs. Si l'entraînement est débrayé, les freins sont désactivés. Pour cette raison, toute poussée par un accompagnateur n'est admissible en pente qu'avec une extrême prudence. Ne jamais laisser le fauteuil roulant électrique en marche avec l'entraînement débrayé ou à l'arrêt devant une pente. Après une poussée, rembrayer immédiatement l'entraînement.*
-



Risque de blessure si le fauteuil roulant est mis hors service avec la touche marche/arrêt pendant le déplacement, ceci entraînant un arrêt brusque et violent du fauteuil roulant.

- *Si vous devez freiner en cas d'urgence, relâchez tout simplement le levier de commande; cela mettra le fauteuil roulant à l'arrêt.*

Risque de basculer si le fauteuil roulant est chargé avec son conducteur lors d'un transport.

- *Ne charger si possible le fauteuil roulant que sans son conducteur !*
- *Si le fauteuil roulant doit être chargé avec son conducteur par l'intermédiaire d'une rampe, un accompagnateur se trouvant derrière le fauteuil devra veiller à ce qu'il ne bascule pas !*

Risque de blessure si le fauteuil roulant est utilisé en tant que siège de véhicule sans dispositif de sécurité spécial.

- *N'utiliser le fauteuil roulant électrique en tant que siège de véhicule qu'en liaison avec un système d'ancrage pour fauteuil roulant et la ceinture de sécurité du véhicule de transport ! Tenir compte à cet effet des indications du fabricant de système d'ancrage !*

Risque de blessure si la charge maximale admissible est dépassée.

- *Tenir compte de la charge maximale admissible (voir données techniques)*

Risque de blessure si les repose-jambes se brisent suite à une utilisation comme marchepied.

- *Ne pas utiliser les repose-jambes à titre de marchepied pour s'asseoir dans le fauteuil ou le quitter.*
-



Risque de blessure en soulevant mal des éléments lourds ou en les laissant tomber.

- *Lors de l'entretien ou en soulevant certaines pièces de votre fauteuil roulant électrique, tenir compte du poids élevé des divers éléments, en particulier des batteries. N'oubliez pas alors de prendre une bonne position au moment de soulever ou demander de l'aide.*

Risque de blessure par chute hors du fauteuil roulant.

- *Ne pas s'avancer, ne pas se pencher en avant entre ses genoux, ne pas se pencher au-dessus du bord supérieur du fauteuil roulant, p. ex. pour atteindre des objets.*
- *Si des systèmes de maintien (par ex. des ceintures de maintien) sont montés, les utiliser à chaque déplacement.*
- *Pour se transférer, s'approcher le plus près possible du nouveau siège.*

Risque de blessure par des pièces mobiles.

- *Lors du démarrage, de l'actionnement d'un Lifter (si existant) et pour d'autres pièces mobiles, veiller à ce que des personnes se trouvant dans votre entourage, en particulier des enfants, ne soient pas blessées.*

Risque d'incendie et risque de panne dus au raccord d'appareils électriques.

- *Ne raccorder aucun appareil électrique à votre fauteuil roulant électrique qui n'ait été expressément autorisé par Invacare®. Confier toutes les installations électriques à votre distributeur Invacare®.*
-

2.2 Conseils de sécurité relatifs à l'entretien et à la maintenance



Risque d'accident et de perte de garantie en cas de maintenance insuffisante !

- *Pour des raisons de sécurité et pour prévenir tout accident résultant d'une usure non reconnue à temps, il est important, dans des conditions de service normales, de soumettre le véhicule électronique à une inspection annuelle (voir plan d'inspection du manuel de maintenance) !*
 - *Dans des conditions de service plus difficiles, p.ex. déplacements quotidiens en côte/déclivités ou en cas d'utilisation par le personnel soignant avec des utilisateurs de fauteuil changeant fréquemment, il est judicieux de faire effectuer en plus des contrôles intermédiaires des freins, des pièces annexes et de la suspension !*
 - *En cas d'utilisation dans le trafic routier public, le conducteur du fauteuil roulant est responsable du bon état de fonctionnement du véhicule ! Si entretien et maintenance du véhicule sont insuffisants ou négligés, ceci implique des limites de responsabilité de produit!*
-

2.3 Conseils de sécurité ayant trait à la compatibilité électromagnétique

Ce véhicule électrique a été testé avec succès, conformément à des normes internationales, quant à sa compatibilité électromagnétique. Les champs électromagnétiques, tels que les émetteurs de radio et de télévision, les appareils radio, mobilophones et téléphones mobiles en produisent, risquent cependant d'avoir éventuellement une influence sur le fonctionnement des véhicules électriques. Le dispositif électronique utilisé dans nos véhicules électriques peut également occasionner de faibles perturbations électromagnétiques, se situant cependant en dessous de la limite légale. Veuillez donc tenir compte des remarques suivantes :



Risque de mauvais fonctionnement suite à des radiations électromagnétiques.

- *Ne pas utiliser d'émetteur portatif ni d'appareils de communication (par ex. appareils radio ou téléphones mobiles) ou, selon le cas, ne pas les utiliser pendant que le véhicule est en service.*
 - *Eviter la proximité de puissants émetteurs de radio ou de télévision.*
 - *Si votre véhicule devait se mettre en mouvement de lui-même ou si les freins venaient à se desserrer, mettre le fauteuil roulant hors service.*
 - *Le fait d'ajouter des accessoires électriques et autres ou de modifier le véhicule risque de rendre celui-ci sujet aux radiations électromagnétiques / panne. Tenir compte du fait qu'il n'existe pas de méthode vraiment sûre pour déterminer l'effet de telles modifications sur la résistance aux interférences.*
 - *Signaler tous les mouvements indésirables du véhicule qui sont survenus, voire le desserrage des freins électriques, au fabricant.*
-

2.4 Conseils de sécurité relatifs au mode de déplacement par conduite/ poussée



Risque de blessure si le fauteuil roulant électrique bascule.

- *Ne se déplacer en pente que jusqu'à la tenue en côte maximale admissible (voir données techniques) et seulement avec un dossier droit et un basculement d'assise abaissé.*
 - *Ne descendre les trajets en pente qu'à une vitesse atteignant environ 2/3 de la vitesse maximale. Éviter tout freinage ou accélération brusque en pente.*
 - *Éviter les terrains présentant des risques de glisser ou de dérapier (neige, gravillons, verglas, etc.), en particulier les montées et les trajets accusant une déclivité. Si vous devez cependant effectuer un tel parcours, faites-le lentement et avec très grande prudence.*
 - *Ne jamais essayer de surmonter un obstacle dans une montée ou une pente.*
 - *Ne jamais tenter de monter ni de descendre un escalier avec votre fauteuil roulant électrique !*
 - *Toujours aborder les obstacles à angle droit. Faire franchir l'obstacle aux roues avant et arrière d'un coup, sans s'arrêter à mi-chemin. Tenir compte de la hauteur maximale d'obstacle (voir données techniques).*
 - *Éviter toute modification de votre centre de gravité pendant le déplacement, ainsi que tout mouvement brutal du levier, voire des modifications de direction.*
 - *Ne pas transporter plus d'une personne.*
 - *Tenir compte de la charge utile maximale.*
 - *Tenir compte du fait que le fauteuil roulant accélère ou freine lorsque le mode de déplacement est modifié en cours de trajet.*
-



Risque de rester en panne à un endroit perdu en cas de mauvais temps, p. ex. en cas de froid intense.

- *Si vous êtes un utilisateur dont la mobilité est fortement restreinte, n'entreprenez PAS de déplacement sans accompagnateur en cas de temps défavorable.*

Risque de blessure, si le pied vient à glisser du repose-pied pendant le déplacement et passe en dessous du fauteuil roulant électrique.

- *Avant tout déplacement, assurez-vous que vos pieds reposent bien comme il faut au centre des palettes et que les repose-pieds sont encliquetés correctement !*

Risque de blessure en cas de collision avec d'autres objets en franchissant des passages étroits (portes, entrées).

- *Franchir tout passage resserré à vitesse minimale et en faisant très attention.*
-

3 Les pièces principales

1) Poignée de poussée

2) Accoudoir

3) Bloc batterie

4) Moteur d'entraînement

5) Dossier

6) Manipulateur

7) Repose-pieds

8) Levier de débrayage



4 Comment se transférer dans le fauteuil et en sortir

4.1 Enlever / Poser la partie latérale

Pour s'installer dans le fauteuil ou le quitter sur le côté, il est nécessaire d'enlever la partie latérale

Enlever :

- Desserrer le levier de serrage (1).
- Retirer la partie latérale de son logement.

Poser :

- Introduire la partie latérale dans le logement.
- Bien serrer le levier de serrage (1).



S'installer dans le fauteuil:

- Positionner le fauteuil roulant aussi près que possible de votre siège. Le cas échéant, un accompagnateur devra s'en charger.
- Mettre votre fauteuil roulant hors circuit.
- Serrer le frein à main du fauteuil roulant (s'il existe).
- Enlever la partie latérale ou la relever.
- Se glisser sur le fauteuil roulant.



Sortir du fauteuil:

- Amener le fauteuil roulant aussi près que possible du siège.
- Mettre votre fauteuil roulant hors circuit.
- Serrer le frein à main du fauteuil roulant (s'il existe).
- Enlever la partie latérale ou la relever.
- Se glisser sur le nouveau siège.



REMARQUE

Si vous ne disposez pas d'une force musculaire suffisante, faites impérativement appel à d'autres personnes pour le transfert. Dans la mesure du possible, utiliser une planche de glissement.

5 Déplacement

5.1 Avant le premier déplacement...

Avant le premier déplacement, bien prendre connaissance de tous les éléments de commande du véhicule. Essayer tranquillement toutes les fonctions.



REMARQUE

Utiliser les systèmes de maintien existants (ceintures) pour chaque déplacement.

Etre bien assis = bien conduire

Avant tout déplacement, veiller à ce que :

- **tous les éléments de commande puissent être atteints facilement.**
- **l'état de charge des batteries soit suffisant pour le trajet prévu.**
- **la ceinture de maintien soit dans un état impeccable.**

5.2 Surmonter des obstacles

Votre fauteuil roulant électrique peut surmonter des obstacles et des trottoirs ayant les hauteurs suivantes.

- Mistral Invacare® sans monte-trottoir : 6 cm
- Mistral Invacare® avec monte-trottoir : 10 cm



ATTENTION : Risque de basculer !

- *Ne jamais aborder les obstacles de biais !*
 - *Avant d'essayer de surmonter des obstacles, redresser votre dossier !*
-

Monter

- Aborder toujours l'obstacle ou le trottoir à angle droit et lentement. Augmenter la vitesse peu avant que les roues avant ou le monte-trottoir ne touchent l'obstacle et ne la réduire que lorsque les roues arrière ont également surmonté l'obstacle.

Descendre

- Aborder toujours l'obstacle ou le trottoir à angle droit et lentement. Réduire la vitesse peu avant que les roues avant ne touchent l'obstacle et la conserver ainsi jusqu'à ce que les roues arrière aient également surmonté l'obstacle.

Correct



Incorrect



5.3 Montées et déclivités

Le Mistral Invacare® a une tenue en côte sûre pour des pentes max. de 17%.

Pour parcourir des montées ou des descentes, bien tenir compte des avertissements suivants :



ATTENTION : Risque de basculer !

- *Ne descendre les trajets en pente qu'à une vitesse atteignant au plus 2/3 de la vitesse maximale!*
 - *Avant de monter des pentes, redresser votre dossier voire le basculement d'assise ! Avant de descendre des pentes, nous vous conseillons de pencher légèrement le dossier ou le basculement d'assise en arrière !*
 - *Eviter tout déplacement sur des parcours de montée ou descente glissant ou présentant des risques de dérapage (humidité, verglas) !*
 - *Eviter de quitter votre siège en pente !*
 - *Effectuer le trajet de manière direct et sans zigzag !*
 - *Ne pas essayer de faire demi-tour en pente !*
-

5.4 Se garer / S'arrêter

En cas d'arrêt prolongé du véhicule :

- Mettre le manipulateur hors service (touche MARCHE/ARRET).

Lorsque vous garez votre véhicule :

- Activer le dispositif anti-démarrage, s'il existe.

6 Fonctionnement par poussée

6.1 Débrayer les moteurs

Les moteurs du fauteuil roulant sont équipés de freins magnétiques qui évitent que le fauteuil roulant ne se mette à rouler sans contrôle lorsque le boîtier de commande est à l'arrêt. Pour pousser le fauteuil roulant, les freins magnétiques doivent être débrayés.



ATTENTION : Danger dû à la mise en route incontrôlée du véhicule !

- *A l'état débrayé (fonctionnement par poussée), les freins-moteurs sont hors fonction ! A l'arrêt du véhicule, toujours ramener le levier de débrayage en position "Rouler" (frein-moteur en fonction) !*
-

Le levier servant à débrayer se trouve du côté droit du fauteuil roulant.

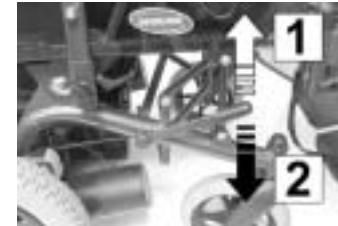
Débrayer les moteurs (1)

- Mettre le manipulateur hors service
- Tirer le levier vers le haut.

Embrayer les moteurs (2)

- Pousser le levier vers le bas.

Levier pour embrayer et débrayer les moteurs



7 Le manipulateur

7.1 Conception du manipulateur

Face supérieure



Face inférieure



1. Affichage de charge de batterie
2. MARCHE/ARRET
3. Diode de MARCHE/ARRET (affichage d'état) / Dispositif anti-démarrage (symbole clé)
4. Eclairage / Signal de détresse
5. Possibilités de réglage électriques
6. Joystick
7. Affichage de mode de déplacement
8. Augmenter / réduire la vitesse
9. Signal sonore
10. Clignotant
11. Douille de programmation
12. Prise de charge

7.1.1 Affichage d'état



REMARQUE

La diode MARCHE/ARRET sert d'affichage de message de panne (affichage d'état). Codes d'erreur, voir chap. 7.3 à la page 32.

7.1.2 Affichage de charge de batterie

- **Toutes les diodes sont allumées : rayon d'action maximal**
- **Diodes vertes éteintes : rayon d'action réduit**
Recharger les batteries en fin de déplacement.
- **Seules des diodes rouges sont allumées / clignotent encore : Réserve de batterie = rayon d'action très réduit.**
Recharger les batteries sans attendre !



REMARQUE

Protection contre la décharge excessive: Après un certain temps de déplacement avec la réserve de batterie, le système électronique arrête automatiquement l'entraînement et le fauteuil roulant s'arrête.

7.1.3 Eclairage / Signal de détresse

- Appuyer brièvement (< 1 sec.) sur la touche "Eclairage / Signal de détresse" (1) = activer / désactiver l'installation d'éclairage.
- Appuyer longuement (> 1 sec.) sur la touche "Eclairage / Signal de détresse" (1) = activer / désactiver le signal de détresse.



7.1.4 Activer / désactiver le dispositif anti-démarrage

Activer le dispositif anti-démarrage

- Mettre le manipulateur en service.
- Passer l'extrémité de la clé magnétique comportant le logo Invacare® sur la zone sensible (symbole clé). Le signal sonore retentit une fois brièvement. Le manipulateur se met automatiquement hors service. Le dispositif anti-démarrage est activé.

Désactiver le dispositif anti-démarrage

- Mettre le manipulateur en service. L'affichage d'état (diode lumineuse) clignote lentement.
- Passer l'extrémité de la clé magnétique comportant le logo Invacare® sur la zone sensible (symbole clé). Le signal sonore retentit une fois brièvement. Le dispositif anti-démarrage est désactivé.

Dispositif anti-démarrage



Clé magnétique



7.2 Commander le fauteuil roulant avec le manipulateur

- Mettre le manipulateur en service (touche MARCHE-ARRET). Les affichages au manipulateur s'allument. Le fauteuil roulant est prêt au déplacement.



REMARQUE

Si le fauteuil roulant n'est pas prêt au déplacement après la mise en service, vérifiez le dispositif anti-démarrage (voir chapitre 7.1.4 à la page 27) et l'affichage d'état (voir chap. 7.3 à la page

- Régler l'allure de déplacement avec les touches Réduire / augmenter la vitesse
- L'affichage de l'allure de déplacement indique l'allure de déplacement sélectionnée : 1 (lent) à 5 (rapide).
- Pousser le joystick en douceur dans la direction souhaitée.



REMARQUE

La commande est programmée avec des valeurs standard au départ de l'usine. Une programmation individuelle adaptée à votre personne peut être effectuée par votre distributeur Invacare®.

7.2.1 Le fauteuil roulant réagit comme suit aux mouvements du joystick



Sens de déplacement



Plus le joystick est déplacé dans une certaine direction, plus le fauteuil roulant réagit de manière dynamique.



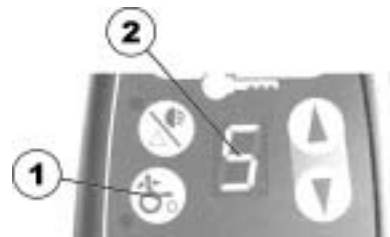
REMARQUE :

Pour freiner rapidement, il suffit de relâcher le joystick. Celui-ci retourne alors automatiquement en position centrale. Le fauteuil roulant ralentit.

7.2.2 Actionner les options de réglage électriques

Des options de réglage électriques, telles que des repose-jambes électriques ou un dossier électrique, sont actionnées avec le joystick.

- Appuyez sur la touche "Options de réglage" (1).
L'affichage du mode de déplacement (2) passe à un des pictogrammes décrits ci-dessous.



Inclinaison de
siège



Dossier



Repose-
jambe
gauche



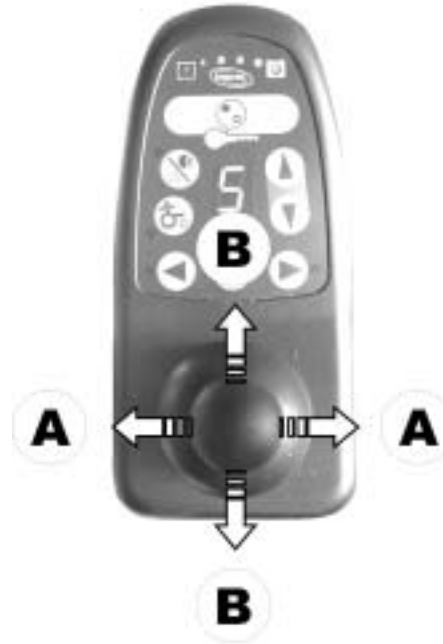
Repose-
jambe droit



Les deux
repose-
jambes



- Déplacer le joystick vers la gauche ou vers la droite = sélectionner l'option de réglage (A).
- Déplacer le joystick vers l'avant / vers l'arrière = actionner l'option de réglage (B).



7.3 Codes d'erreur

Le système électronique est capable de remédier de manière autonome à certaines erreurs. Dans ce cas, le clignotement de l'affichage d'état s'éteint. A cet effet, arrêter et réenclencher le manipulateur à plusieurs reprises. Attendre env. 5 secondes avant chaque remise en marche du manipulateur . Si l'erreur n'est pas éliminée ainsi, la localiser à partir des codes de clignotement suivants.

Codes de clignotement de l'affichage d'état :

Code de clignotement :	Signification :	Mesure immédiate :	Autre(s) mesure(s) :
1 x clignotement	Module défectueux.	-	Consulter votre distributeur
2 x clignotements	Erreur d'accessoires.	-	Consulter votre distributeur
	Lifter soulevé.	Descendre le Lifter entièrement.	-
3 x clignotements	Panne au moteur gauche. Raccord desserré/défectueux ou moteur défectueux.	Contrôler les raccords à fiche.	Consulter votre distributeur
4 x clignotements	Panne au moteur droit. Raccord desserré/défectueux ou moteur défectueux.	Contrôler les raccords à fiche.	Consulter votre distributeur

Code de clignotement :	Signification :	Mesure immédiate :	Autre(s) mesure(s) :
5 x clignotements	Erreur des freins magnétiques (à gauche ou à droite). Raccord desserré/défectueux ou moteur défectueux.	Contrôler les raccords à fiche.	Consulter votre distributeur
7 x clignotements	Tension de batterie trop basse	Charger la batterie	Consulter votre distributeur
8 x clignotements	Tension de batterie trop élevée.	-	Consulter votre distributeur
9 ou 10 x clignotements	Mauvais transfert de données entre les modules.	-	Consulter votre distributeur
11 x clignotements	Moteurs surchargés.	Arrêter et réenclencher le manipulateur	-

8 Possibilités de réglage

Différentes possibilités sont évoquées dans ce chapitre en ce qui concerne la manière dont le fauteuil roulant peut être adapté à la tenue de l'utilisateur, p. ex. :

- Régler l'angle du dossier
- Régler l'angle d'assise
- Régler la hauteur et la longueur du manipulateur

8.1 Régler le dossier

Selon la configuration du fauteuil roulant, le dossier du Mistral peut être réglé de trois façons différentes :

- Au moyen d'une plaque à trous permettant différents réglages fixes.
- Au moyen d'un ressort pneumatique à actionnement manuel
- Au moyen d'un vérin électrique commandé avec le manipulateur.

Dans ce paragraphe seront décrites les deux premières possibilités. Pour le réglage électrique au moyen d'un vérin, consulter le chap. "Actionner les options de réglage électriques" à la page 30.

8.1.1 Régler le dossier au moyen de la plaque à trous



Conditions préalables :

- Clé à fourche 10 mm
 - Clé mâle coudée pour vis à six pans creux, 5 mm
-

L'inclinaison du dossier s'effectue au moyen des plaques à trous fixées sur le cadre.

L'inclinaison peut être réglée par sélection de différentes combinaisons de trous sur une plaque allant de 0° à 36° par pas de 4,5° (voir croquis).

Position de la plaque à trous



Régler le dossier :

- Enlever la vis de fixation avec la clé mâle coudée pour vis à six pans creux de 5 mm et la clé à fourche de 10 mm.
- Déterminer les trous correspondant à l'inclinaison souhaitée à l'aide du croquis de la plaque à trous.
- Bien visser le cadre du dossier au travers des trous déterminés.

Plaque à trous



REMARQUE

La mise en place des vis est plus simple si le dossier est maintenu par une seconde personne.

8.1.2 Régler le dossier au moyen du ressort pneumatique

Le levier pour le réglage du dossier se trouve du côté opposé au pupitre, en dessous de l'accoudoir.

L'inclinaison peut s'effectuer en continu sur une plage allant de 0° à 30°.

Régler le dossier

- Tirer le levier (1) vers le haut.
- Régler le dossier en allant vers l'avant ou l'arrière.
- Relâcher le levier. Le dossier s'enclenche.



REMARQUE

Lorsque le levier est tiré simultanément vers le haut et vers l'intérieur, il s'enclenche dans une encoche. Afin que le levier puisse de nouveau être déplacé vers le bas, presser le levier vers l'extérieur hors de l'encoche.

8.2 Régler l'angle d'assise

L'angle d'assise du Mistral peut, selon le modèle, faire l'objet d'un réglage au manipulateur soit manuel soit électrique. Pour le réglage électrique, voir le chapitre "**Actionner les options de réglage électriques**" à la page 30.

8.2.1 Réglage manuel de l'angle d'assise

L'angle d'assise du Mistral à réglage manuel a quatre positions différentes. L'angle se règle au moyen de deux vis papillon se trouvant à gauche et à droite en dessous du siège.

Position des vis papillon





ATTENTION ! Risque de blessure avec des barres de retenue non arrêtées convenablement ! En cas de mouvements de déplacement et de freinage par à-coups, l'angle d'assise risque de se déplacer de manière autonome !

- *En serrant les vis papillon, veiller à ce que celles-ci pénètrent bien dans les encoches des barres de retenue !*
-



ATTENTION ! >Risque de blessure<

- *L'utilisateur ne doit pas se trouver dans le fauteuil roulant pendant le réglage de l'angle d'assise !*
-

Régler l'angle d'assise

- Desserrer les deux vis papillon.
- Régler l'angle d'assise en levant / abaissant le cadre de siège.
- Bien resserrer les deux vis papillon dans l'encoche désirée.

8.3 Régler les accoudoirs

8.3.1 Régler la hauteur

- Desserrer la vis papillon (1).
- Pousser l'accoudoir à la hauteur souhaitée.
- Resserrer la vis papillon.



8.3.2 Régler la largeur des parties latérales

- Desserrer le levier de serrage (2).
- Tirer les parties latérales vers l'extérieur jusqu'à ce que la largeur souhaitée soit atteinte.
- Bien resserrer le levier de serrage.



8.4 Régler l'appuie-tête

8.4.1 Régler l'angle de l'appuie-tête

- Desserrer le levier de serrage (2).
- Faire pivoter l'appuie-tête à la position souhaitée.
- Bien resserrer le levier de serrage.

Régler la position



8.4.2 Régler la hauteur de l'appuie-tête

- Desserrer le levier de serrage (1).
- Pousser l'appuie-tête à la hauteur souhaitée.
- Bien resserrer le levier de serrage.

Régler la hauteur

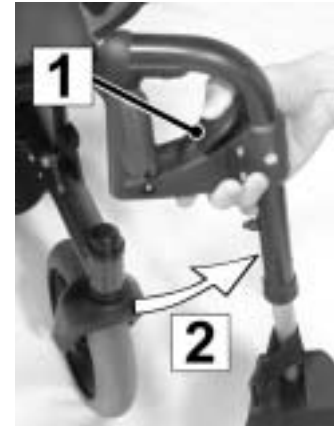


9 Repose-pieds et repose-jambes

9.1 Repose-pied "Standard 80°"

9.1.1 Enlever le repose-pied

- Déverrouiller le repose-pied en poussant ou en tirant le levier de blocage (1).
- Faire pivoter le repose-pied d'env. 90° vers l'extérieur (2).



- Retirer le repose-pied de son logement par le haut.



9.1.2 Régler la longueur du repose-pied



Conditions préalables :

- 1x clé palte de 10 mm
 - 1x clé mâle coudée pour vis à six pans creux; ouverture 5 mm
-

- Desserrer la vis avec la clé mâle coudée pour vis à six pans creux et la clé plate et l'enlever.
- Pousser le repose-pied à la hauteur souhaitée et aligner les trous de fixations les uns au-dessus des autres.
- Placer la vis de fixation dans les trous.
- Visser l'écrou indesserrable.
- Bien serrer la vis de fixation.



9.2 Repose-pied standard avec angle préréglé

9.2.1 Généralités

Le repose-pied peut être réglé individuellement en fonction des besoins de l'utilisateur. L'angle du repose-pied par rapport à la surface de siège et sa longueur sont réglables. Le repose-pied peut ainsi être adapté individuellement en fonction de l'angle formé par le siège et des besoins de l'utilisateur. Le réglage du repose-pied s'effectue avec les outils correspondants. Nous conseillons de faire effectuer ce réglage par un distributeur Invacare® en ayant la formation.



9.2.2 Régler l'angle



ATTENTION : Risque de blessure suite à mauvais réglage des repose-pied et repose-jambe

- *Avant et après chaque déplacement, il est indispensable de veiller à un espace suffisant entre les repose-jambe et les roues directrices ou bien le sol !*



Conditions préalables :

- 1x clé mâle coudée pour vis à six pans creux; ouverture 6 mm



REMARQUE

Lors du réglage des repose-pied, tenir compte de la petite tige métallique (3) fixant la position terminale. Elle risque de tomber pendant l'opération de réglage.

- Desserrer la vis de fixation du réglage d'angle (1).
- Régler l'angle souhaité.
- Bien resserrer la vis de fixation.



REMARQUE

Si le repose-pied ne peut être déplacé après desserrage de la vis, placer une pointe métallique dans le trou prévu à cet effet (2) et la frapper légèrement avec un marteau. Le mécanisme de serrage à l'intérieur du repose-pied est ainsi de nouveau débloqué. Le cas échéant, répéter la procédure de l'autre côté du repose-pied.

9.2.3 Régler la longueur



Conditions préalables :

- 1x clé mâle coudée pour vis à six pans creux; ouverture 5 mm
-
- Desserrer la vis de fixation du réglage de la longueur avec la clé mâle coudée pour vis à six pans creux.
 - Régler la longueur souhaitée.
 - Bien resserrer la vis de fixation.



9.2.4 Régler l'angle de la palette repose-pied (Option)



Conditions préalables :

- 1x clé mâle coudée pour vis à six pans creux; ouverture 5 mm
- Desserrer les deux vis de fixation de la palette repose-pied avec une clé de 5 mm pour vis à six pans creux.
- Régler l'inclinaison souhaitée.
- Bien resserrer les vis.



9.2.5 Enlever le repose-pied



Déverrouiller le repose-pied en appuyant sur le bouton.



Faire pivoter le repose-pied d'env. 90° vers l'extérieur.



Retirer le repose-pied de son logement par le haut.

9.3 Repose-jambe à réglage vertical manuel 90° - 0°

9.3.1 Généralités

Le repose-jambe réglable en hauteur peut être réglé individuellement en fonction des besoins de l'utilisateur. L'angle du repose-pied par rapport à la surface de siège et sa longueur sont réglables. Le repose-pied peut ainsi être adapté individuellement à l'angle formé par le siège et aux besoins de l'utilisateur. Le réglage de l'angle et de la longueur du repose-jambe adaptable est doté d'un dispositif de fermeture rapide.



9.3.2 Régler l'angle



ATTENTION : Risque de blessure suite par mauvais réglage des repose-pied et repose-jambe

- *Avant et pendant chaque déplacement, il est indispensable de veiller à un espace suffisant entre les repose-jambes et les roues directrices ou bien le sol !*
-

- Desserrer le dispositif de fermeture rapide (1) du réglage de l'angle en relevant le levier.
- Régler l'angle souhaité (2).
- Rabattre le levier et bloquer le dispositif de fermeture rapide (1) en tournant bien.



9.3.3 Régler la longueur

- Desserrer la vis de fixation du réglage de longueur.
- Régler la longueur souhaitée.
- Bien resserrer la vis de fixation.



9.3.4 Régler l'angle de la palette repose-pied



Conditions préalables :

- 1x clé mâle coudée pour vis à six pans creux; ouverture 5 mm
-

- Desserrer les deux vis de fixation de la palette repose-pied avec une clé de 5 mm pour vis à six pans creux.
- Régler l'inclinaison souhaitée.
- Bien resserrer les vis.



9.3.5 Enlever le repose-pied



Déverrouiller le repose-pied en appuyant sur le bouton.



Faire pivoter le repose-pied d'env. 90° vers l'extérieur.



Retirer le repose-pied de son logement par le haut.

9.4 Repose-jambe à réglage vertical manuel 80° - 0° avec compensation de longueur ergonomique

9.4.1 Généralités

Le repose-jambe à réglage manuel est doté d'un mécanisme de réglage rapide de l'inclinaison. Le réglage de la longueur de reposer-jambe et de l'angle du repose-pied s'effectue avec l'outillage correspondant. Nous conseillons de faire effectuer ce réglage par un distributeur Invacare® en ayant la formation.



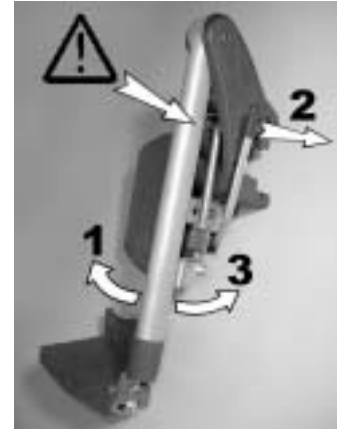
9.4.2 Régler l'angle



ATTENTION : Risque d'écrasement !

- *Ne pas effectuer la saisie dans la partie rotative du repose-jambe.*

- Soulever : relever le repose-jambe jusqu'à ce que l'angle souhaité soit atteint (1).
- Abaisser : tenir le repose-jambe au niveau de la palette repose-pied, tirer le levier de réglage latéral (2) et abaisser lentement le repose-jambe (3).



REMARQUE

Une fois le levier de réglage relâché, le repose-jambe est arrêté à l'inclinaison souhaitée.

9.4.3 Régler la longueur



Conditions préalables :

- 1x clé mâle coudée pour vis à six pans creux; ouverture 5 mm
-
- Desserrer la vis de fixation du réglage de la longueur avec la clé mâle coudée pour vis à six pans creux.
 - Régler la longueur souhaitée.
 - Bien resserrer la vis de fixation.



9.4.4 Régler l'angle de la palette repose-pied



Conditions préalables :

- 1x clé mâle coudée pour vis à six pans creux; ouverture 5 mm
- Desserrer les deux vis de fixation de la palette repose-pied avec une clé de 5 mm pour vis à six pans creux.
- Régler l'inclinaison souhaitée.
- Bien resserrer les vis.



9.4.5 Enlever le repose-pied



Déverrouiller le repose-pied en appuyant sur le bouton.



Faire pivoter le repose-pied d'env. 90° vers l'extérieur.



Retirer le repose-pied de son logement par le haut.

9.5 Repose-jambe à réglage vertical électrique 80° - 0° avec compensation de longueur ergonomique

9.5.1 Généralités

Dans le cas de ce repose-jambe, l'inclinaison des repose-jambes peut être réglée électriquement. Le réglage de la longueur de repose-jambe et des angles de repose-pied s'effectue avec l'outillage correspondant. Nous conseillons de faire effectuer ce réglage par un distributeur Invacare® en ayant la formation.



9.5.2 Régler l'angle



ATTENTION : Risque d'écrasement !

- *Ne pas effectuer la saisie dans la partie rotative du repose-jambe !*
-

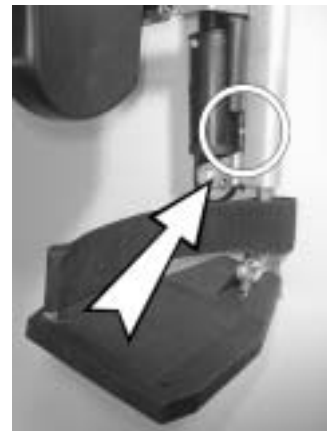
- L'angle du repose-jambe est réglé au moyen du manipulateur. Voir à ce sujet chap. 7.2.2 à la page 30.

9.5.3 Régler la longueur



Conditions préalables :

- 1x clé à fourche de 10 mm
-
- Desserrer la vis de fixation du réglage de longueur avec la clé à fourche.
 - Régler la longueur souhaitée.
 - Bien resserrer la vis de fixation.



9.5.4 Régler l'angle de la palette repose-pied



Conditions préalables :

- 1x clé mâle coudée pour vis à six pans creux; ouverture 5 mm
- Desserrer les deux vis de fixation de la palette repose-pied avec une clé de 5 mm pour vis à six pans creux.
- Régler l'inclinaison souhaitée.
- Bien resserrer les vis.



9.5.5 Enlever le repose-pied



Déverrouiller le repose-pied en appuyant sur le bouton.



Faire pivoter le repose-pied d'env. 90° vers l'extérieur.



Retirer le repose-pied de son logement par le haut.

10 Système électrique

10.1 Protection du système électronique

Le système électronique du véhicule est équipé d'une sécurité de surcharge.

Lorsque l'entraînement est soumis à des efforts importants pendant une période prolongée (par ex. dans le cas de montées importantes en montagne) et surtout lorsque la température extérieure est en même temps élevée, une surchauffe de l'électronique peut se produire. Dans ce cas, la puissance du véhicule est réduite peu à peu jusqu'à ce qu'il finisse par s'arrêter. L'affichage d'état indique un code de clignotement correspondant. Par une mise hors service du système électronique de déplacement suivie d'une mise en service, le message d'erreur peut être effacé et le système électronique réenclenché. Cependant, cinq minutes sont environ nécessaires pour que l'électronique soit suffisamment refroidie et permette à l'entraînement de retrouver sa puissance maximale.

Lorsque l'entraînement est bloqué par un obstacle infranchissable, comme par exemple un trottoir trop élevé ou autre et que le conducteur, cherchant à surmonter cet obstacle, oblige l'entraînement à travailler plus de 20 secondes contre cette résistance, le système électronique met l'entraînement hors service pour éviter tout endommagement. L'affichage d'état indique un code de clignotement correspondant. Par une mise hors service suivie d'une mise en service, le message d'erreur peut être effacé et le système électronique réenclenché.

10.1.1 Le fusible principal

Tout le système électrique du fauteuil roulant est protégé contre la surcharge par deux fusibles principaux. Les fusibles principaux sont montés soit directement sur les pôles plus des batteries, soit sur la face inférieure du couvercle de batterie, et ne peuvent être échangés qu'après le démontage de ce couvercle.



REMARQUE

N'échanger tout fusible principal défectueux qu'après une vérification complète de l'ensemble du système électrique. L'échange doit être effectué par un distributeur Invacare®.

10.2 Batteries

10.2.1 Ce qu'il est bon de savoir sur les batteries

L'alimentation en courant du véhicule est assurée par deux batteries gel 12V. Les batteries ne nécessitent pas d'entretien et n'ont besoin que d'être rechargées régulièrement. Avant de les utiliser pour la première fois, toujours charger les batteries neuves à fond. Des batteries neuves donnent leur puissance totale après avoir été soumises à environ 10 à 20 cycles de charge. La rapidité à laquelle les batteries se déchargent dépend de nombreux facteurs tels que température ambiante, composition de la surface de la route, pression des pneus, poids du conducteur, mode de conduite et utilisation des batteries pour l'éclairage, etc.



REMARQUES :

Les batteries gel ne constituent pas un produit dangereux. Ce classement se réfère à la *réglementation des matières dangereuses pour la route*, à la *réglementation des matières dangereuses pour le chemin de fer* et à la *réglementation IATA/DGR des matières dangereuses pour les transports aériens*. Vous pouvez transporter des batteries gel sans restriction, que ce soit par transport routier, ferroviaire ou aérien. Des sociétés de transport individuelles ont cependant des directives leur étant propres et qui risquent éventuellement de restreindre, voire d'interdire un transport. Veuillez vous renseigner pour les cas individuels auprès de la société de transport concernée.

Tenir compte de l'affichage de charge ! Toujours charger les batteries lorsque l'affichage de charge indique un état de charge faible. Nous conseillons de recharger également les batteries après chaque déplacement prolongé ou chaque nuit (la durée de la nuit). Suivant l'importance du déchargement des batteries, 12 heures max. peuvent s'avérer nécessaires pour les recharger entièrement.

Protéger votre chargeur de toute source de chaleur tels que les radiateurs et de l'exposition directe à la lumière du soleil. Si le chargeur surchauffe, le courant de charge est diminué et le processus de charge ralenti.

Pour éviter tout endommagement des batteries, ne jamais attendre qu'elles soient entièrement déchargées. Ne pas se déplacer avec des batteries fortement déchargées si cela n'est pas absolument nécessaire, ceci nuisant aux batteries et réduisant nettement leur longévité.

Si votre véhicule ne doit pas être utilisé pendant un certain temps, les batteries devront au moins être rechargées une fois par mois pour maintenir un état de charge total. Le véhicule peut, au choix, rester branché sur le chargeur. Il n'y a pas de risque de surcharge des batteries.

N'utiliser que des chargeurs de la catégorie 2. De tels chargeurs n'ont pas besoin d'être surveillés pendant la charge. Tous les chargeurs fournis par Invacare® satisfont cette exigence.

10.2.2 Charger les batteries

- Veuillez absolument tenir compte du manuel d'utilisation du chargeur dans la mesure où il en a été fourni un, ainsi que des indications se trouvant sur la partie frontale et arrière du chargeur.



ATTENTION : Risque d'explosion et de destruction des batteries en cas d'utilisation d'un mauvais chargeur !

- *N'utiliser que le chargeur fourni avec votre véhicule, voire un chargeur recommandé par Invacare® !*

Risque de blessure par électrocution et de destruction du chargeur si celui-ci est mouillé !

- *Protéger le chargeur de l'humidité !*

Risque de blessure par court-circuit et électrocution si le chargeur a été endommagé !

- *Ne pas utiliser le chargeur s'il est tombé par terre ou s'il est endommagé !*

Risque d'incendie et de blessure par électrocution en cas d'utilisation d'une rallonge endommagée !

- *N'utiliser une rallonge que si cela est absolument indispensable ! Si vous devez en utiliser une, s'assurer auparavant de son état impeccable !*
-

La prise de charge se trouve sur la face inférieure du manipulateur et sert au raccord du chargeur pour les batteries du fauteuil roulant

Raccorder le chargeur

Ordre :

- Arrêter le fauteuil roulant électrique au manipulateur.
- Brancher la fiche mâle du chargeur dans la prise de charge du manipulateur.
- Brancher la fiche de secteur du chargeur dans la prise.

Séparer le chargeur du fauteuil roulant

Ordre :

- Débrancher la fiche de secteur du chargeur de la prise .
- Enlever la fiche mâle de la prise de charge du manipulateur.



10.2.3 Montage et démontage des batteries



ATTENTION :

Risque de blessure si les batteries ne sont pas traitées comme il faut lors des travaux de montage et de maintenance !

- *Seul un personnel qualifié y étant habilité doit effectuer le démontage et le montage des batteries en cas de maintenance ou de réparation.*
- *Tenir compte des indications sur les batteries !*
- *Tenir compte du poids élevé des batteries lors de la maintenance et de l'entretien.*
- *Utiliser uniquement les modèles de batterie mentionnés dans les données techniques.*

Risque d'incendie et de brûlure par pontage des pôles de batterie !

- *NE PAS ponter les pôles de batterie avec un outil !*
-



ATTENTION :

Brûlures par acide s'échappant si les batteries sont abîmées !

- *Enlever immédiatement tout vêtement souillé, imbibé.*

En cas de contact avec la peau :

- *En cas de contact avec la peau, laver immédiatement avec beaucoup d'eau !*

En cas de contact avec les yeux :

- *Rincer immédiatement pendant plusieurs minutes à l'eau courante ; faire appel à un médecin !*
-

10.2.3.1 Enlever les anciennes batteries



Outillage:

- Clé plate de 10 mm
 - Clé plate de 13 mm
 - Clé plate de 19 mm
-



REMARQUE

Le démontage des batteries de la caisse de batterie est décrit en détail au chap. "Enlever les batteries" à la page 79.

- Ouvrir la sangle de retenue (1) des batteries.
- Retirer le couvercle de la batterie.

- Desserrer la borne de batterie (1) du câble bleu au pôle moins de la batterie avec une clé plate et enlever le câble.
- Desserrer la borne de batterie (1) du câble rouge au pôle plus de la batterie avec une clé plate et enlever le câble.



10.2.3.2 Raccorder des batteries neuves

- Fixer la borne de batterie (2) du câble rouge au pôle plus de la batterie et bien serrer avec la clé plate.
- Fixer la borne de batterie (2) du câble bleu au pôle moins de la batterie et bien serrer avec la clé plate.



- Enfiler les sangles de retenue comme indiqué sur la photo.
- Fixer le couvercle en tendant bien la sangle de serrage.



10.2.3.3 Manipulation correcte des batteries endommagées



ATTENTION :

Brûlures par acide s'échappant si les batteries sont abîmées !

- *Enlever immédiatement tout vêtement souillé, imbibé.*

En cas de contact avec la peau :

- *En cas de contact avec la peau, laver immédiatement avec beaucoup d'eau !*

En cas de contact avec les yeux :

- *Rincer immédiatement pendant plusieurs minutes à l'eau courante ; faire appel à un médecin !*
-



OUTILLAGE :

- Lunettes de protection
 - Gants résistant à l'acide
 - Récipient de transport résistant à l'acide
-
- Lors de la manipulation de batteries endommagées, porter des vêtements de protection appropriés.
 - Déposer les batteries endommagées dans des récipients appropriés résistant à l'acide aussitôt leur démontage.
 - Ne transporter les batteries endommagées que dans des récipients appropriés résistant à l'acide.
 - Nettoyer abondamment à l'eau tous les objets ayant été en contact avec l'acide.

Veiller à la gestion correcte des batteries usées ou endommagées

Les batteries usées et endommagées sont reprises par votre revendeur ou par la maison Invacare®.

11 Entretien et maintenance



REMARQUE

Faites contrôler votre véhicule une fois par an par un distributeur Invacare® afin de lui conserver sa sécurité et son bon fonctionnement.

Nettoyage du véhicule

Lors du nettoyage du véhicule, tenir compte des points suivants :

- Utiliser uniquement un chiffon humide et un produit de nettoyage doux.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs pour le nettoyage.
- Ne pas exposer les pièces du système électronique au contact direct de l'eau.
- Ne pas utiliser de nettoyeur haute-pression.

Travaux de maintenance	A la livraison	Hebdomadaires	Mensuels
Rembourrage de l'assise et du dossier :			
- Contrôler l'état impeccable.			✓
Partie latérale et manchette :			
- Tous les éléments de fixation sont-ils montés?	✓	✓	
- Les accoudoirs / parties latérales peuvent-ils être démontés et montés sans effort excessif ?		✓	
- Les accoudoirs sont-ils bloqués à leur place?		✓	
Repose-jambe :			
- Les repose-jambes s'encliquettent-ils correctement?			✓
- Les possibilités de réglage fonctionnent-elles de manière impeccable?			✓
Les pneus :			
- Vérifier que la pression de pneu répond aux consignes (2,5 bar).	✓	✓	
Fourches avant / roues avant:			
- Les roues avant doivent pouvoir tourner librement.		✓	
- Vérifier la bonne fixation de la tête de fourche.			✓
Roues arrière :			
- Vérifier la bonne fixation de la roue sur son axe.			✓
- Les roues arrière doivent tourner sans voilage.			✓

Travaux de maintenance	A la livraison	Hebdomadaires	Mensuels
Système électronique / Système électrique:			
- Contrôler l'état et la bonne fixation de tous les raccords à fiche.			✓
- Les batteries ont-elles été entièrement chargées avant la mise en service quotidienne ?	Avant chaque déplacement		
- Tous les supports, les vis sont-ils fixés et sûrs?			✓
- Toutes les ampoules de l'éclairage (si elles existent) fonctionnent-elles?	Avant chaque déplacement		
Nettoyage :			
- Nettoyer toutes les pièces avec précaution.	Au besoin		

Une fois par an, faites contrôler votre fauteuil roulant par votre distributeur qui devra effectuer une maintenance intégrale. Une maintenance régulière permet de détecter rapidement les pièces endommagées ou usées et de favoriser ainsi le fonctionnement normal du fauteuil roulant. Une liste de contrôle complète des travaux de contrôle et de maintenance à effectuer se trouve dans le manuel d'atelier disponible chez Invacare®.

12 Instructions de réparation

Vous trouverez ci-après la description de travaux de réparation pouvant être effectués par l'utilisateur. Pour les spécifications des pièces de rechange, veuillez consulter le chapitre "**Données techniques**" à la page 88. Si vous avez besoin d'aide, veuillez-vous adresser à votre distributeur Invacare®.

12.1 Remédier à une crevaison



ATTENTION : Risque de blessure si le véhicule se met involontairement en marche lors de travaux de réparation !

- *Coupez le courant (touche MARCHE/ARRET) !*
 - *Embrazez l'entraînement !*
 - *Avant de soulever le fauteuil roulant au cric, bloquez les roues au moyen de cales !*
-

12.1.1 Réparer une crevaison de pneu (pneumatiques type 200 x 50)



Conditions préalables :

- Clé mâle coudée pour vis à six pans creux, 5 mm
 - 2 x clé à fourche 13 mm
 - Kit de réparation pour pneu à chambre à air **ou** une nouvelle chambre à air.
 - Talc
-

Démonter la roue

- Soulever le véhicule au cric (poser une cale en dessous du cadre).
- Enlever les caches noirs de la vis et de l'écrou (s'ils existent).
- Enlever l'écrou de la vis avec les clés à fourche (1).
- Enlever l'axe et retirer la roue de la fourche



REMARQUE

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse. Veiller à ce que la roue soit remontée du même côté et dans le sens où elle était lors du démontage.

Réparer une crevaison de pneu

- Dévisser le chapeau de valve.
- Libérer l'air se trouvant dans le pneu en appuyant sur la tige à ressort dans la valve.
- Dévisser 5 vis à six pans creux (2)
- Retirer l'enveloppe avec la chambre à air des moitiés de jante.
- Réparer la chambre à air et la mettre en place ou en mettre une neuve.



REMARQUE

Lorsque la vieille chambre à air doit être réparée et remise en place et qu'elle a été mouillée lors de la réparation, il peut s'avérer avantageux pour le montage de talquer la chambre à air.

- Poser les moitiés de jante de l'extérieur dans l'enveloppe.
- Gonfler légèrement le pneu.
- Remettre les vis à six pans creux en place et bien revisser la jante.
- Contrôler la position exacte de l'enveloppe.
- Gonfler le pneu à la pression d'air prescrite.
- Contrôler de nouveau la position exacte de l'enveloppe.
- Visser le chapeau de valve.
- Monter la roue.

12.1.2 Réparer unecrevaison de pneu (pneumatiques type 3.00-8")



Conditions préalables :

- Clé mâle coudée pour vis à six pans creux, 5 mm
 - Kit de réparation pour pneu à chambre à air **ou** une nouvelle chambre à air.
 - Talc
-

Démonter la roue

- Soulever le véhicule au cric (poser une cale en dessous du cadre).
- Dévisser 4 boulons à tête conique (1).
- Enlever la roue du moyeu de roue.

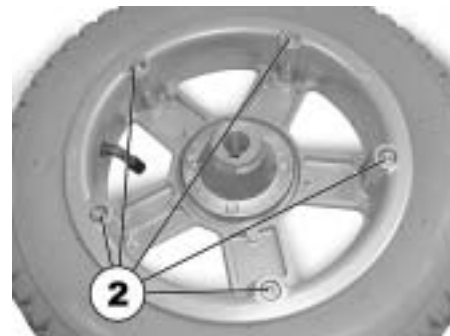


REMARQUE

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse. Veiller à ce que la roue soit remontée du même côté et dans le sens où elle était lors du démontage.

Réparer une crevaison de pneu

- Dévisser le chapeau de valve.
- Libérer l'air se trouvant dans le pneu en appuyant sur la tige à ressort dans la valve.
- Dévisser 5 vis à tête cylindrique (au dos de la roue; 2).
- Enlever les moitiés de jante de l'enveloppe.
- Enlever la chambre à air de l'enveloppe de pneumatique.
- Réparer la chambre à air et la mettre en place ou en mettre une neuve.



REMARQUE

Lorsque la vieille chambre à air doit être réparée et remise en place et qu'elle a été mouillée lors de la réparation, il peut s'avérer avantageux pour le montage de talquer la chambre à air.

- Reposer les moitiés de jante de l'extérieur dans l'enveloppe.
- Gonfler un peu la chambre à air.
- Remettre les vis à tête cylindrique en place et bien revisser la jante.
- Contrôler la position exacte de l'enveloppe.
- Gonfler le pneu à la pression d'air prescrite.
- Contrôler de nouveau la position exacte de l'enveloppe.
- Visser le chapeau de valve.
- Monter la roue.

13 Transport

Il existe deux possibilités pour préparer le fauteuil roulant électrique pour le transport :

- Si votre Mistral est équipé d'un dossier à réglage électrique ou par ressort pneumatique, il est possible de le rabattre tout simplement vers l'avant.
- Par ailleurs, toutes les variantes Mistral peuvent être démontées et pliées pour le transport.

13.1 Rabattre le dossier

Le dossier réglable est monté avec des axes à enficher. Les axes à enficher sont équipés de billes de sécurité(1) qui empêchent toute chute de l'axe de son logement.

- Les billes de sécurité se libèrent par pression du bouton de déverrouillage (2).



Rabattre le dossier

- Enfoncer le bouton de déverrouillage et tirer l'axe à enficher de son logement.
- Rabattre le dossier vers l'avant.



13.2 Pour le transport, démonter le fauteuil roulant

Pour démonter le fauteuil roulant pour le transport et le plier, procéder comme suit :

- Retirer les repose-jambes
- Enlever le monte-trottoir (livrable en tant qu'option et pas toujours monté).
- Libérer la barre transversale du dossier (ou enlever le dossier réglable).
- Séparer le câble de connexion du dossier réglable.
- Enlever les batteries
- Enlever la caisse de batterie.
- La caisse de batterie peut également être enlevée sans retirer les batteries. Mais vu le poids élevé de l'élément de construction, l'opération devra être réalisée par deux personnes.
- Enlever le coussin de siège.
- Plier le fauteuil roulant et le charger.

Effectuer l'assemblage du fauteuil roulant dans le sens inverse :

13.2.1 Retirer les repose-jambes



REMARQUE

Le démontage des repose-jambes dépend du type de construction. Vous trouverez des conseils à ce sujet au chapitre "**Repose-pieds et repose-jambes**" à la page 42.

13.2.2 Enlever le monte-trottoir

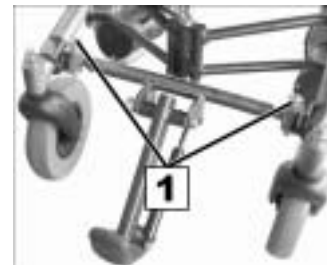
Le monte-trottoir est monté avec des axes à enficher. Les axes à enficher sont équipés de billes de sécurité(1) qui empêchent toute chute de l'axe de son logement.

- Les billes de sécurité se libèrent par pression du bouton de déverrouillage (2). Ceci permet de mettre et de retirer rapidement le monte-trottoir.



Enlever le monte-trottoir :

- Enfoncer les boutons de déverrouillage et tirer les axes à enficher (1) des logements.
- Enlever le monte-trottoir des logements.



13.2.3 Enlever les batteries



ATTENTION : Risque d'écrasement en raison du poids élevé de la caisse de batterie !

- *Ne soulever la caisse de batterie qu'à deux.*
 - *Ne pas mettre les mains en dessous de la caisse de batterie.*
-

- Desserrer le raccord à fiche du couvercle de la caisse de batterie.



- Desserrer la sangle de retenue du couvercle de la caisse de batterie.



- Retirer le couvercle de la caisse de batterie du fauteuil roulant par l'arrière.



- Desserrer le raccord à fiche des batteries



- Enlever les batteries de la caisse de batterie.



13.2.4 Démontez la caisse de batterie

- Desserrer la sangle de retenue de la caisse de batterie.



- Retirer la caisse de batterie du cadre de support par l'arrière .

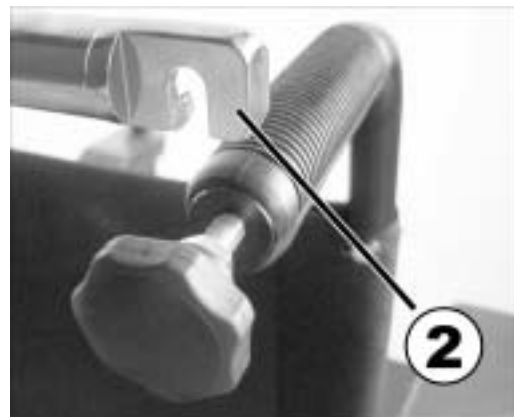


13.2.5 Libérer la barre transversale du cadre du dossier

Libérer la barre transversale :

- Desserrer les vis moletées des deux côtés (1) de la barre transversale.

- Décrocher la barre transversale à la vis moletée de droite (2).



13.2.6 Enlever le dossier



REMARQUE

La façon d'enlever le dossier est démontrée ici à l'exemple du dossier réglable pneumatiquement. Le dossier standard est enlevé de la même manière pour le transport.

Dans le cas d'un dossier à réglage manuel :

- Desserrer la vis papillon (1) du levier de déclenchement.
- Enlever le mécanisme de levier



Le dossier est fixé au moyen de deux axes à enficher (2).



- Enlever les axes à enficher (2) du dossier.



- Enlever le dossier de son support en tirant vers le haut.



13.2.7 Plier le fauteuil roulant

Etape 1



Enlever le coussin de siège.

Etape 2



Pencher légèrement le fauteuil roulant sur le côté. Soulever les bords avant et arrière de la plaque de siège.

Etape 3



Presser.

13.2.8 Déplier le fauteuil roulant



ATTENTION : Danger d'écrasement !

- *Veillez, en appuyant sur la plaque d'assise, à ne pas vous coincer les mains !*
-

- Pour déplier le fauteuil roulant, soulever celui-ci légèrement sur le côté et écarter les poignées du dossier ou bien les accoudoirs.
- Saisir la plaque de siège sur les bords avant et arrière et la pousser vers le bas jusqu'à ce qu'elle soit totalement à la position inférieure.
- Poser le coussin de siège.



13.2.9 Remonter le fauteuil roulant



REMARQUE

L'assemblage du fauteuil roulant s'effectue dans l'ordre inverse du démontage :



ATTENTION : Risque de blessure si le bloc batterie n'est pas encliqueté !

- *Après l'assemblage du fauteuil roulant, s'assurer que l'attache de la sangle tenant le bloc batterie est bien encliquetée ! A cet effet remuer le bloc batterie et le tirer!*
-

14 Données techniques

Système électrique	
Batteries	<ul style="list-style-type: none">• 31 AH, MU-1SLD G• 50 AH, M22NF SLD G
Fusible principal de la batterie	<ul style="list-style-type: none">• 2x 50 A (1x par batterie)
Poids	
Poids à vide	<ul style="list-style-type: none">• env. 64 kg (avec des batteries de 31 Ah)• env. 80 kg (avec des batteries de 50 Ah)
Charge maximale (charge utile)	<ul style="list-style-type: none">• 120 kg
Propriétés de conduite	
Rayon d'action selon ISO 7176	<ul style="list-style-type: none">• 31 Ah = env. 20 km• 50 Ah = env. 30 km
Remarque : Le rayon d'action d'un fauteuil roulant électrique dépend fortement de facteurs externes tels qu'état de charge des batteries, température ambiante, topographie locale, composition de la surface de la route, pression des pneus, poids du conducteur, mode de conduite et de l'utilisation des batteries pour l'éclairage, les systèmes servos, etc.	
Vitesse de déplacement	<ul style="list-style-type: none">• 6 km/h
Tenue en côte	<ul style="list-style-type: none">• max. 17%
Hauteur d'obstacle surmontable	<ul style="list-style-type: none">• sans monte-trottoir = max. 6 cm• avec monte-trottoir = max. 10 cm
Dimensions	
Hauteur	<ul style="list-style-type: none">• env. 95 cm
Largeur	<ul style="list-style-type: none">• env. 62 cm
Longueur	<ul style="list-style-type: none">• env. 102 cm
Les pneus :	
Pressions des pneus dans le cas de pneumatiques	<ul style="list-style-type: none">• 2,5 bar (40 psi)

15 Inspections réalisées

Le cachet et la signature confirment que tous les travaux d'entretien et de réparation stipulés dans le plan d'inspection ont été exécutés correctement. La liste des travaux d'inspection à réaliser se trouve dans le manuel de maintenance disponible auprès de POIRIER groupe Invacare®.

<u>Inspection de remise</u>	<u>1ère inspection annuelle</u>
Cachet du distributeur / Date / Signature	Cachet du distributeur / Date / Signature
<u>2ème inspection annuelle</u>	<u>3ème inspection annuelle</u>
Cachet du distributeur / Date / Signature	Cachet du distributeur / Date / Signature
<u>4ème inspection annuelle</u>	<u>5ème inspection annuelle</u>
Cachet du distributeur / Date / Signature	Cachet du distributeur / Date / Signature

Numéro de commande de ce manuel : 1415181.DOC
En date du : 07.2003

Français